

Amos 9



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und ich sah^{H7200} den Herrn^{H136} an¹ dem Altar^{H4196} stehen^{H5324}; und er sprach^{H559}: Schlage^{H5221} auf den Säulenknäuf, dass die Schwellen^{H5592} erbeben^{H7493}, und zerschmettere^{H1214} sie auf ihrer aller^{H3605} Haupt^{H7218}; und ich werde ihren Rest^{H3192} mit dem Schwert^{H2719} umbringen^{H2026}; kein^{H3808} Flüchtling^{H5127} von ihnen^{H1992} soll entfliehen^{H5127} und kein^{H3808} Entkommener von ihnen^{H1992} davonkommen^{H4422}. [?]^{H5921} [?]^{H3730} [?]^{H6412} 2 Wenn^{H518} sie in den Scheel^{H7585} einbrechen^{H2864}, wird von^{H4480} dort^{H8033} meine Hand^{H3027} sie holen^{H3947}; und wenn^{H518} sie in den Himmel^{H8064} hinaufsteigen^{H5927}, werde ich von^{H4480} dort^{H8033} sie herabbringen^{H3381}; 3 und wenn^{H518} sie sich auf den Gipfel^{H7218} des Karmel^{H3760} verbergen^{H2244}, werde ich von^{H4480} dort^{H8033} sie hervorsuchen^{H2664} und holen^{H3947}; und wenn^{H518} sie sich vor^{H4480} ^{H5048} meinen Augen^{H5869} weg, im Grund des Meeres verstecken^{H5641}, werde ich von^{H4480} dort^{H8033} die Schlange^{H5175} entbieten, und sie wird sie beißen^{H5391}; [?]^{H3220} ^{H7172} [?]^{H6680} 4 und wenn^{H518} sie vor^{H6440} ihren Feinden^{H341} her in Gefangenschaft^{H7628} ziehen^{H3212}, werde ich von^{H4480} dort^{H8033} das Schwert^{H2719} entbieten, und es wird sie umbringen^{H2026}. Und ich werde mein Auge^{H5869} gegen^{H5921} sie^{H1992} richten^{H7760} zum Bösen^{H7451} und nicht^{H3808} zum Guten^{H2896}. [?]^{H6680}

5 Und der Herr^{H136}, der HERR^{H3069} der Heerscharen^{H6635}, der das Land^{H7763} anrührt^{H5060}, und es zerfließt^{H4127}, und es trauern^{H56} alle^{H3605}, die darin wohnen^{H3427}, und es steigt^{H5927} empor^{H5927} insgesamt^{H3605} wie der Nil^{H2975} und sinkt^{H8257} zurück^{H8257} wie der Strom^{H2975} Ägyptens^{H4714}; 6 der seine Obergemächer^{H4609} im Himmel^{H8064} gebaut^{H1129} und seine Gewölbe^{H92} über^{H5921} der Erde^{H776} gegründet^{H3245} hat; der den Wassern^{H4325} des Meeres^{H3220} ruft^{H7121} und sie ausgießt^{H8210} über^{H5921} die Fläche^{H6440} der Erde^{H776}: HERR^{H3068} ist sein Name^{H8034}.

7 Seid ihr^{H859} mir nicht^{H3808} wie die Kinder^{H1121} der Äthiopier^{H3569}, Kinder^{H1121} Israel^{H3478}?, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}. Habe ich nicht^{H3808} Israel^{H3478} aus^{H4480} dem Land^{H776} Ägypten^{H4714} heraufgeführt^{H5927} und die Philister^{H6430} aus^{H4480} Kapthor^{H3731} und die Syrer^{H758} aus^{H4480} Kir^{H7024}? 8 Siehe^{H2009}, die Augen^{H5869} des Herrn^{H136}, des HERRN^{H3069}, sind gegen das sündige^{H2403} Königreich^{H4467}, und ich will es vom^{H4480} ^{H5921} ^{H6440} Erdboden^{H127} weg vertilgen^{H8045}; nur^{H657} dass^{H3588} ich das Haus^{H1004} Jakob^{H3290} nicht^{H3808} gänzlich vertilgen^{H8045} werde, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}. [?]^{H8045} 9 Denn^{H3588} siehe^{H2009}, ich^{H595} will gebieten^{H6680} und will das Haus^{H1004} Israel^{H3478} unter allen^{H3605} Nationen^{H1471} schütteln^{H5128}, wie^{H834} Getreide in einem Sieb^{H3531} geschüttelt^{H5128} wird; und nicht^{H3808} ein Körnchen^{H6872} wird zur Erde^{H776} fallen^{H5307}. 10 Alle^{H3605} Sünder^{H2400} meines Volkes^{H5971} werden durchs Schwert^{H2719} sterben^{H4191}, die sprechen^{H559}: Das Unglück^{H7451} wird uns nicht^{H3808} nahen^{H5066} und nicht an^{H1157} uns herankommen^{H6923}.

11 An jenem^{H1931} Tag^{H3117} werde ich die verfallene^{H5307} Hütte^{H5521} Davids^{H1732} aufrichten^{H6965} und ihre Risse^{H6556} vermauern^{H1443} und ihre Trümmer^{H2034} aufrichten^{H6965}, und ich werde sie bauen^{H1129} wie in den Tagen^{H3117} der Vorzeit; [?]^{H5769} 12 damit^{H4616} sie⁴ den Überrest^{H7611} Edoms^{H123} und all^{H3605} die Nationen^{H1471} in^{H3423} Besitz^{H3423} nehmen^{H3423}, über^{H5921} denen^{H834} mein Name^{H8034} genannt^{H7121} werden wird⁵, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, der dieses^{H2063} tut^{H6213}. 13 Siehe^{H2009}, Tage^{H3117} kommen^{H935}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, da der Pflüger^{H2790} an den Schnitter^{H7114} und der Traubentreter an den Sämann^{H4900} ^{H2233} reichen^{H5066} wird; und die Berge^{H2022} werden träufeln^{H5197} von Most^{H6071}, und alle^{H3605} Hügel^{H1389} werden zerfließen^{H4127}. 14 Und ich werde die Gefangenschaft^{H7622} meines Volkes^{H5971} Israel^{H3478} wenden^{H7725}; und sie werden die verwüsteten^{H8074} Städte^{H5892} aufbauen^{H1129} und bewohnen^{H3427} und Weinberge^{H3754} pflanzen^{H5193} und deren Wein^{H3196} trinken^{H8354} und Gärten^{H1593} anlegen^{H6213} und deren Frucht^{H6529} essen^{H398}. 15 Und ich werde sie in^{H5921} ihrem Land^{H127} pflanzen^{H5193}; und sie sollen nicht^{H3808} mehr^{H5750} herausgerissen^{H5428} werden aus^{H4480} ^{H5921} ihrem Land^{H127}, das^{H834} ich ihnen gegeben^{H5414} habe, spricht^{H559} der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}.

Fußnoten

1. O. auf, über
2. Eig. ihr Letztes
3. O. die Erde
4. d.h. die Kinder Israel
5. d.h. die nach meinem Namen genannt sein werden